

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 43 (1917)  
**Heft:** 17  
  
**Rubrik:** Kriegsbericht XVIII

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

und das italienische beccao von becco abgeleitet wird: also so viel wie Bockslächer. Dies hat uns unser Professor in der französischen Etymologiestunde erklärt und der muß es doch wissen. Die Siege kann gut klettern, und deshalb ist sie auch sehr nützlich, da sie an Orten das Gras wegessen kann, wo eine Kuh nicht hingelangen könnte. Wie schon erwähnt, liefert uns die Siege Milch, der Bock dagegen Bier. Warum aber Bockbier nur im Monat März erhältlich ist, kann ich leider nicht sagen.

### Kriegsbericht XVIII

Sehr geehrter Herr Nebelspalter!

In Mexiko angelangt, habe ich mich, sehr ermüdet von der Reise, zunächst einmal auf

den Popocatepetl gesetzt und mich mit dem Volkscharakter vertraut gemacht. Eine sehr liebenswürdige Bevölkerung. Ein Anhänger Carranzas bewies mir geometrisch, daß Villa der angenehmste Banditenführer sei, den er kenne. Und ein Anhänger Villas stellte ohne Beweis den Grundsatz auf: Carranza sei vom Satan mit Vorliebe aus der Hölle beurlaubt. Ein unparteiischer Professor der Mathematik dozierte: Wenn Carranza dem Villa gleicht, so sind sie unter sich gleich.

Dieser freundlich gesinnte Volksstamm hat auch einen bedeutenden Sagedichter, namens Lumpazi y Nagabondos Kaltischnurripetl. Die haben nämlich alle so merkwürdig lange Namen. Desto kürzer waren die Sagen, die er

dichtete. Er hat mir einige vorgelesen und zu Nutz und Nutzen Ihnen diese mit:

### Die Sage vom Grimmli-Puhli.

Auf dem Berge Sozihl Demokrat wohnte ein Mann, namens Grimmli-Puhli. Wenn er die Augen öffnete, so waren sie sehr groß. Wenn er den Mund öffnete, so war er noch größer. Manchmal konnte er den Mund gar nicht wieder schließen, dann wuchs seine Gestalt bis in die Wolken und der Hauch seiner Worte ballte die Schwaden zusammen: es donnerte und blitze. Aber der Donner erschreckte nur die Schwächen und der Blitz war kalt. Eines Tages machte nun Grimmli-Puhli den Mund so weit auf, daß die Wolken

## Hotels | Theater & Konzerte | Cafés

### URANIABRÜCKE Limmatquai 26

Mittwoch und Freitag Konzerte von Franz Prettner, Anfang 4 und 8 Uhr. [1660] Frau M. Kirchhof.

### PILATUS Langstrasse ZÜRICH 4

Vorzügliches Konzert- u. Speisehaus G. Schwab-Müller.

### Sumser's Weinstube

Beim alten Badischen Bahnhof, gegenüber der Mustermesse  
SPEZIALITÄT: Markgräflerweine  
:: Feine Küchen-Spezialitäten ::

### Café- und Speise-Restaurant Schöchlischmiede

Hirschenplatz 19, Zürich 1  
Täglich 2 Konzerte - 4 und 8 Uhr  
Damen Salon-Orchester „Concordia“  
NB. Spezialitäten-Küche  
Gottlieb Zumsteg

### Bade-Kurort-Baden HOTEL zur POST & CAFÉ-ROMAND Ennetbaden

Komfortables Hotel mitten unter den Kurhäusern. — Französ. Küche. — Spezialarzt im Hause. — Zimmer von Fr. 2.— an. — Prospekt. Vultier-Schräner.

### Hotel Blume Marktstrasse 4

1575 Zentralheizung. — Elektr. Licht. — Zimmer von 2 Fr. an. — Restauration zu jed. Tageszeit. — Abendplatten in grosser Auswahl. Prima Weine. — Kardinalbier, hell und dunkel.

Täglich Konzert Telephone 1695

Wwe. Müller-Koch.

### Grand Café Métropole, Basel

Künstler-Konzerte der beliebten Kapelle Prof. Martini. Tägl. v. 4-6 u. 1/2-8-1/2-11 Uhr.

### Hotel STADTHOF BASEL

Café-Restaurant — American Bar Barfüsserplatz 1618  
Best empfohlenes Haus. Restauration zu jeder Tageszeit Zimmer von 2 Fr. an.

### „Zum braunen Mutz“

Restaurant und Bierhalle Barfüsserplatz 10, Basel 1582  
Gesellschafts-Saal im 1. Stock. F. Kirschenheiter-Gempp.

### Taverna Española

Zürich 5, Konradstr. 13 :: Vorzügliche spanische Weine :: Kalte Speisen :: Jaques Llorens.

### Wiener-Café International Ecke Jakobstr.

Gemütliches, bestrenommiertes Familien-Café 1651  
Täglich Konzert!  
Prima Weine. - Gute Biere. - Bescheidene Preise.  
Es empfiehlt sich höll. P. Kümpel.

### BASEL Hotel Hirschen

## ! Mustermesse !

### Kleinbasel

beim alten Badischen Bahnhof — Tramlinie 2, 1, 6.

Jeden SONNTAG von 4 bis 10 Uhr

### Tanz-Unterhaltung Prima Ballmusik!

Reelle Weine — Gute Küche — Zimmer von Fr. 1.50 an

Es empfiehlt sich bestens F. MULISCH, Chef de Cuisine.

### BERN „BUBENBERG“

Grd. Café-Restaurant & Hotel-Garni  
Beim Bahnhof — Telephone 535

Inh.: MITTLER-STRAUB

### Bern

Massage. Dampf- u. Heissluftbad. Spezial-Wannenbäder. Marktgasse 29, Eing. Amthausgässchen Telephone Nr. 4788 :: Rosa Bleuel

### Hotel Maulbeerbaum, Bern

Neu eingerichtetes Haus. — Zimmer von Fr. 2.— an.

### Café-Restaurant

Täglich v. 4 1/2 bis 6 1/2 u. 8 bis 10 1/2 Uhr, Sonntags v. 11 bis 12 Uhr  
Erstklassige Künstler-Konzerte!

Eintritt frei. 1600 Kein Konsumationsaufschlag

### Spanische Weinhalle zur Glocke

Glockengasse 9 Telephone Nr. 1864  
Hauspezialität: Grenache, Oporto, Alicante, Veltliner, Tiroler, Schaffhauser etc. etc., direkt von den Produktionsorten. Guten Zuspruch erwartet der neue Inhaber: J. M. MARTI

### PERSONAL

jeder Art findet man am sichersten durch ein Inserat in den „Schweizer Wochen-Zeitung“ in Zürich.

### Palmhof Zürich 6

Universitätsstr. 23  
Gut bürgerlicher 1657  
Mittag- und Abendtisch in Pension!

### AUTO

Hochzeits-  
Privat- und  
Spazierfahrten

### Konzerthalle St. Klara

Clarastrasse 2, Basel 1692

Täglich grosse Konzerte - Erstklassige Truppen- u. Spezialitäten-Ensembles :: Mittag- u. Abend-Essen  
Reiche Tages-Karte. Inhaber H. Thöny-Wälchi.

### ZÜRICH :: TELEPHON 27.70

### Tag- und Nachtbetrieb

### FAHRTEN

alle hineinslogen. Da konnte Grimmlie-Puzli nicht mehr reden und es war wieder schön Wetter.

#### Die Sage vom Srieden.

Vor tausend Jahren stand der Kazike von Hurrauava im Kampf mit der Bevölkerung von Brankobrittka. Und als der Krieg kein Ende nehmen wollte, sagte der Häuptling Jonathantuzko: Ich werde den Brankobrittkaern helfen, damit Srieden wird. Und als der Krieg trotzdem fortduerte, sagte Jonathantuzko: Ich werde alle beide tötschlagen, dann ist sicher Sriede. Und er schlug beide tot. Aber nun war das Volk Jonathantuzkos mit seinem Häuptling unzufrieden, denn es hatte sein ganzes Vermögen in diesem Kriege

geopfert und es verlangte, daß die Hurrauavane und die Brankobrittkaane wieder lebendig würden. Da wurden sie wieder lebendig und sie vereinigten sich und schlügen den Jonathantuzko tot. Und da war der Srieden auf einmal da.

In meinem nächsten Bericht werde ich Ihnen noch so ein paar schöne Sagen mitteilen, womit ich — diesmal ohne Weiteres — verbleibe Ihr

Traugott Unverstand?

#### Von der Schmire

Zwei Sommertheater-Direktoren treffen sich im Café. „Ich habe in der letzten Spielzeit so gut abgeschnitten, daß ich die Kosten

aller meiner Mitglieder auf meine Kosten reinigen ließ. Hat mich ein schönes Stück Geld gekostet!“

„Das glaube ich gern,“ bestätigt der andere, „wo doch Obstflecken so schwer rausgehen!“

B. G.

## Krieg, Krieg

wird den Herbst- und Winterkrankheiten durch die seit 70 Jahren gebrauchten und berühmt gewordenen Wybert-Gaba-Tabletten erklärt. Bei Husten, Halsweh, Heiserkeit, Katarrh sind dieselben unentbehrlich.

Aber, bitte, Vorsicht beim Einkauf! Nur die Gaba-Tabletten sind die allein echten aus der Goldenen Apotheke in Basel! — Nur in Schachteln à Sr. 1.

# Hotels | Theater & Konzerte | Cafés

**Café Corso**  
Bern Aarbergergasse 40  
Täglich 1613

Die Kapelle Meyer und Zwahlen.

Vegetarische Speisen täglich reiche Auswahl und schmackhaft zubereitet, leicht verdaulich, finden Sie in dem bekannten Restaurant „Wohlfart“ Hirschgraben Bern 1551 (1 Min. v. Bahnhof)

Hotel-Pension Schweizerhaus am Gurten bei Bern

Neuerbautes Haus :: Ruhige Lage :: Prächtige Russicht Ganz nahe Tannenwaldungen

Schöne Spaziergänge daher für Pensionäre (Ruhe- und Erholungsbedürftige) ganz besonders geeignet

Pensionspreise: 1494 Fr. 5.50 bis Fr. 7.50 alles Inbegriffen

Bitte Prospekte verlangen Höfl. empf. sich d. Besitzerin Familie Abderhalden.

die schönsten Ciches liefern prompt billig Th. Meister BERN

Besuchen Sie das Crème-Restaurant Bern, Münzgraben vis-à-vis Bellevue-Palais.

Hotel-Pension Hortensia Bern

Tel. 3946, Effingerstr. 6 a (vorm. Hotel Lötschberg 5 Min. vom Bahnhof, Zimmer von 2 Fr. an, Lift, Anerkannt gute Küche, Nachmittagstee. 1553)

Couverts mit Firma liefern Jean Gren, Buchdruckerei, Zürich.

## ST. GALLEN DU NORD

Brühlgasse 11  
St. Gallen

Heimliches, im Heimatschutzstil erbautes Bier- und Weinrestaurant Spezialität: Burgunder- und St. Magdalenerweine Gute Küche - ff. Schützengartenbier, hell und dunkel Jak. Lins-Stadler.

**Weinfelden Thur-gau Hotel „Merkur“**  
Tel. Nr. 43. — Direkt am Bahnhof — Grosses mod. Restaurant — Komfort. Zimmer — Elektr. Licht und Zentralheizung — Gute Küche — Reelle Weine — Offenes Bier — Auto-Garage. — Es empfiehlt sich den H.H. Geschäftsreisenden häfl. A. Saurwein-Ficker.

## Zentral-Waschanstalt

Telephon 1975 - BERN - Schwarzthorstr. 33

1659

Prompte Bedienung durch die ganze Schweiz!

## Brissagos

in 50er Cartons sceltissimi und in Holzkistchen. Garantiert reiner Kirsch Emil Meier-Fisch, Winterthur liefert vorteilhaft und erbitzt Anfragen Vertreter werden überall gesucht.

#### Der heilige Dollar

Wilson (in der Kongresssitzung vom 2. April): „Amerika kämpft für die heiligsten Güter der Menschheit — Gerechtigkeit, Freiheit und Menschlichkeit!“



Onkel Sam: Ich brauche immer noch mehr Gerechtigkeit, Freiheit und Menschlichkeit!

## LUZERN

### ROSENGARTEN

— Damen-Kapelle —

Täglich 2 Konzerte

#### Avis!

In den neu ausgestatteten Räumen meines Etablissements findet täglich Mittag und Abend „Salon-Musik“ der vielfach prämierten Solisten Madame und Monsieur Alfons Welvis aus Brüssel statt.

Café und Restaurant „Stadthof“ H. Hengelhaupt.

## Restaurant Eintracht

Grösstes Konzert-Lokal :: Täglich fertige Speisen und nach der Karte zu bürgerlichen Preisen 1699